

LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

1

Les personnages



TROIS ANNEAUX POUR LES ROIS ELVES SOUS LE CIEL,

SEPT POUR LES SEIGNEURS NAINS DANS LEURS DEMEURES DE PIERRE,

NEUF POUR LES HOMMES MORTELS DESTINÉS AU TRÉPAS,

UN POUR LE SEIGNEUR TÉNÉBREUX SUR SON SOMBRE TRÔNE

DANS LE PAYS DE MORDOR OÙ S'ÉTENDENT LES OMBRES.

UN ANNEAU POUR LES GOUVERNER TOUS, UN ANNEAU POUR LES TROUVER.

UN ANNEAU POUR LES AMENER TOUS ET DANS LES TÉNÈBRES LES LIER

AU PAYS DE MORDOR OÙ S'ÉTENDENT LES OMBRES.

Les deux vers en rouge
sont une traduction de
l'inscription en langue
Noir Parler qui apparaît
sur l'Anneau Unique
qui doit être détruit
par le feu.

Le phénomène

LE CONTEXTE

The Fellowship of the Ring (La Communauté de l'Anneau) de Peter Jackson, premier de trois films basés sur *The Lord of the Rings* (Le Seigneur des Anneaux) de J.R.R. Tolkien, arrivera sur les écrans le 19 décembre. Rarement une adaptation cinématographique n'a été aussi attendue que celle-là. En prévision de cette sortie-événement, nous publions trois fascicules. Cette « trilogie » commence aujourd'hui, et se poursuivra les 8 et 15 décembre.



Sonia Sarfati, auteure jeunesse et journaliste culturelle à La Presse, assume la rédaction de cette série de fascicules.

Le Seigneur des Anneaux de J.R.R. Tolkien, en quelques chiffres ? Publié en 1954 et 1955, alors tiré à 3500 exemplaires (!), *The Lord of the Rings* s'est depuis vendu à plus de 50 millions d'exemplaires dans le monde, en une trentaine de langues. Des chiffres qui, depuis deux ans, ne cessent d'enfler. La sortie prochaine, au cinéma, de la trilogie signée Peter Jackson — *The Fellowship of the Ring*, le 19 décembre; *The Two Towers* à Noël 2002 et *The Return of the King* à Noël 2003 — et l'engouement pour les récits fantastiques provoqué par les *Harry Potter* de J.K. Rowling, n'y sont pas étrangers.

Ainsi, côté littérature, Del Rey, éditeur de la version originale anglaise du roman en format poche, a indiqué cet été qu'en un an, il avait envoyé quelque 1,7 million d'exemplaires de *The Lord of the Rings*

sur le marché. C'est trois fois plus que pour le total des deux années précédentes. Rappelons aussi qu'à l'aube de l'an 2000, plusieurs appels ont été lancés afin de déterminer quel était LE livre des livres. *Le Seigneur des Anneaux* a trôné au sommet de plusieurs des palmarès sortis dans ce contexte : il est entre autres arrivé au premier rang des 100 livres du siècle sélectionnés par une chaîne de librairies britannique, et a été qualifié de « livre du millénaire » grâce à un sondage effectué en 1999 sur Amazon.com.

Côté cinéma, le premier *teaser* du film, lâché le 7 avril sur le site officiel de *The Lord of the Rings* (www.lordoftherings.net), a été téléchargé 1,6 million de fois... dans les 24 premières heures. De plus, le site non officiel (mais non moins excellent) du Montréalais Michael Regina (www.TheOneRing.net) ap-

proche les 250 millions de visites depuis son ouverture, il y a deux ans.

Cela donne une (petite) idée des attentes.

Note

Les extraits cités dans le présent document, de même que les noms des personnages et des lieux, sont puisés dans la traduction française de *The Lord of the Rings* effectuée par Francis Ledoux.

Sources

- › *Le Seigneur des Anneaux* :
- › *La Communauté de l'Anneau*, J.R.R. Tolkien, Folio Junior
- › *Le Silmarillion*, J.R.R. Tolkien, Presse Pocket
- › J.R.R. Tolkien : *The Man Who Created The Lord of the Rings*, Michael Coren, Stoddart
- › *The Tolkien Companion*, J.E.A. Tyler, Gramercy Books
- › Site officiel du film : www.lordoftherings.net
- › Articles publiés dans La Presse



Une réalisation de la division
des projets spéciaux de La Presse®

Responsable de projet › Marc Doré
Chef de division › Paul Durivage

Direction artistique › Julien Chung
Infographiste › Serge Delisle

Les peuples de la Terre du Milieu

3

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

► Les Hobbits

Ils mesurent entre 60 cm et 1,20 m et vivent une centaine d'années. Leurs pieds sont couverts d'un poil épais et frisé comme leur chevelure. Peuple effacé, ils cultivent la terre et vivent dans des tunnels ou des maisons aux portes et fenêtres circulaires. Ils font six repas par jour, fument la pipe et adorent les fêtes.



Bilbon, un Hobbit

Reproduction autorisée par Greg et Tim Hildebrandt, 1976 © www.spiderwebart.com

► Les Elfes

Ils sont l'incarnation de la beauté. Immortels, ils ne sont pas sujets à la maladie ni au vieillissement, mais ils peuvent être blessés ou tués. Éthérés et gracieux, ils se déplacent sans laisser de traces. Leur arme de prédilection est l'arc, qui leur permet d'atteindre leur cible en évitant les contacts physiques.

► Les Mages

Ils possèdent d'immenses pouvoirs mais sont parfois intégrés dans les rangs des Hommes — dans *La Communauté de l'Anneau*, il est dit que Gandalf le Gris marche pour les Hommes. Venus de l'Extrême-Orient, ils sont des messagers envoyés pour contrer les ambitions de Sauron.

► Les Nains

Peuple rude, obstiné, rancunier, froid. Ils vivent 250 ans, dans des tunnels qu'ils transforment en palais. Travailleurs acharnés exploitant les richesses de la terre, ils vouent une passion aux pierres précieuses et au travail des métaux. Ils sont d'ailleurs experts dans l'art de fabriquer des armes.

► Les Hommes

Au moment des événements relatés dans *Le Seigneur des Anneaux*, ils commencent à peine à voler de leurs propres ailes en Terre du Milieu. Ils inquiètent les peuples anciens, qui se sentent menacés par ces nouveaux venus destinés à prendre de plus en plus de place dans le monde.

► Les Orques

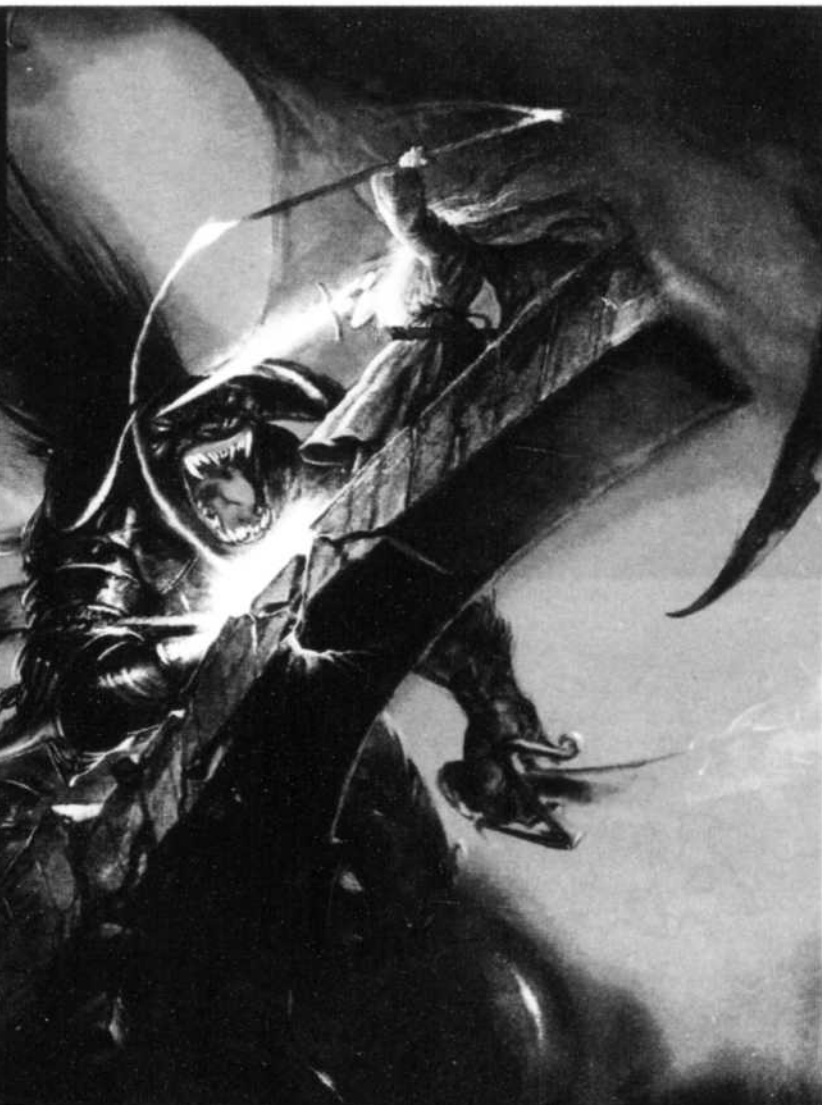
Aussi appelés Gobelins. Créatures sanguinaires, ils étaient, à l'origine, des Elfes qui, selon *Le Silmarillion*, ont été « corrompus et réduits en esclavage après de longues et savantes tortures ». Ils sont petits, trapus, ont les jambes arquées et les bras longs. Leur visage, large et plat, est pourvu de crocs.

► Les Trolls

Créatures sauvages, ils sont forts, cruels, robustes mais obtus et stupides. Plus grands que les Hommes, ils font preuve d'une violence excessive et n'hésitent pas à se nourrir de Hobbits, de Nains. Leurs yeux sont noirs, comme leur sang, et leur peau a l'apparence d'un cuir vert, gris ou brun.

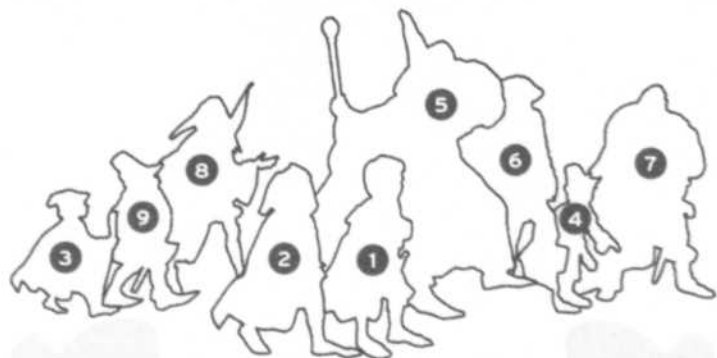
► LES BALROGS

Ils se présentent sous la forme d'une masse sombre à l'intérieur de laquelle on devine une grande silhouette humaine dont il émane pouvoir et terreur. Leur crinière peut s'enflammer et des flammes sortir de leur nez. Il en reste peu en Terre du Milieu et les survivants vivent sous les montagnes. Gandalf le Gris affrontera l'un d'eux dans les mines de La Moria.





Reproduction autorisée par Greg et Tim Hildebrandt, 1975© / www.spiderwebart.com



1 Frodon Sacquet > *Hobbit*

Il est le Porteur de l'Anneau, l'héritier de Bilbo. Plus grand que la moyenne des siens, dé-luré, il ne se sent pourtant pas fait pour les quêtes.

2 Sam (Samsagace) > *Hobbit*

Issu d'une famille humble, il est le jardinier de Frodon et est très attiré par les Elfes. C'est parce qu'il espère en voir qu'il suit Frodon dans sa quête.

3 Merry (Meriadoc) > *Hobbit*

Jeune parent de Sam et ami de Frodon, il va perdre, au fil de la quête, son inconscience et son indifférence au monde extérieur.

4 Pippin (Peregrin) > *Hobbit*

Jeune parent de Sam et ami de Frodon, il est plus grand et plus mince que les autres Hobbits — comme Merry, avec qui il



MARCHEURS DE L'ANNEAU

partage aussi l'insouciance de la jeunesse.

5 Gandalf le Gris > Mage
Ses surnoms sont nombreux : Mithrandil pour les Elfes, Tharkûn pour les Nains, etc. Il est le plus brillant des Mages. Chapeau bleu à pointe, long manteau gris, longue barbe blanche, sourcils broussailleux.

6 Aragorn (Grands-Pas, Dunadan) > Homme
Descendant des anciens rois de l'Ouest, il porte de hautes bottes, un manteau de drap à capuchon. Il a de longs cheveux bruns mouchetés de gris, un visage sévère, des yeux gris.

7 Boromir > Homme
D'ascendance noble, il est beau, de haute taille, possède un regard fier et grave. Il porte un manteau bordé de fourrure et,

sur son baudrier, un cor d'argent. Il reste en retrait et affiche une indicible fierté pour sa cité, Minas Tirith.

8 Legolas > Elfe
Il est le fils du roi des Elfes de la Forêt Noire du Nord. Il est vêtu de vert et de brun, et porte un arc. Il est grand, mince, presque immatériel.

9 Gimli > Nain
Fils de Gloin du Mont Solitaire, il est lourd, massif. Ses cheveux et sa barbe sont bruns comme la terre. Il a une relation tendue avec Legolas, ce qui est monnaie courante entre les Nains (qui aiment la beauté mais n'ont pas celle des Elfes) et les Elfes (qui trouvent les Nains rustres).

D'autres amis de Frodon

Bilbon > *Hobbit*

Il a possédé l'Anneau pendant près de 60 ans et, depuis, n'a pas vieilli d'un jour. Mais, fatigué quand même par une vie longue et remplie, il lègue l'objet à son « neveu » Frodon. Grincheux de l'extérieur, il possède un cœur d'or.

Elrond > *Elfe*

Il est le Seigneur de Fondcombe et possède l'un des Anneaux. Il est brillant, bon et noble. Mais les guerres qui affligent la Terre du Milieu minent sa sérénité et nourrissent en lui lassitude et mélancolie.

Arwen > *Elfe*

Fille d'Elrond, la brune Arwen est très belle. Elle aime Aragorn et est aimée de lui. Mais sur leur amour plane le temps, qui ne passe par pour l'un comme pour l'autre : lui, est Homme donc mortel ; elle, est Elfe donc éternelle.

Celeborn > *Elfe*

Époux de Galadriel, il a la prestance, la noblesse et la grandeur de ceux de sa race. Il est vêtu de blanc et a de longs cheveux d'argent. C'est lui qui prendra la tête de l'armée de la Lorien durant la guerre de l'Anneau.

Galadriel > *Elfe*

Elle a fondé la Lorien, la plus belle résidence des Elfes en Terre du Milieu. Elle est la plus royale des Hauts-Elfes vivants en ces terres et possède l'un des Anneaux. C'est elle qui, plus que quiconque, testera la droiture de Frodon face à sa quête.

LES NAZGÛLS > *les Neufs Esprits Servants du Seigneur Ténébreux, les Cavaliers Noirs de Mordor*

Ils sont les Hommes qui ont possédé les Anneaux destinés à leur espèce, et sont devenus serviteurs des Ténèbres. Ils se déplacent à cheval ou sous forme de créatures ailées. Ils ont la figure pâle, des yeux impitoyables, des mains décharnées. Ils sentent le sang des êtres vivants et leur simple présence provoque un sentiment de terreur. Frodon et ses amis les croisent une première fois à la sortie de la Comté.



...qui a aussi de formidables ennemis

Sauron > *Le Seigneur Ténébreux*

Il a forgé les Anneaux dans le but de régner sur la Terre du Milieu. Mais pour cela, il a besoin de l'Anneau Unique qu'il a perdu lors de sa grande défaite dans les temps anciens. Il a désormais la forme d'un œil cerclé de feu dont personne ne peut supporter le regard et il vit au Pays de Mordor, dans la Tour Sombre (Barad-dûr).

Sarouman le Blanc > *Mage*

Il ressemble à Gandalf le Gris et est arrivé en Terre du Milieu comme chef des Itsaris. Mais,

avide de pouvoir et de gloire, il a convoité l'Anneau et s'est tourné vers les Ténèbres.

Gollum > *Il était Hobbit et s'appelait Sméagol*

Mais il a tué pour posséder l'Anneau dont il a utilisé la puissance pour faire le mal. Il s'est lentement métamorphosé, physiquement et moralement. menteur, rusé, entrecoupant ses propos d'injures, il a une apparence squelettique, une peau noire, de grands yeux vert pâle. Il ne veut qu'une chose : récupérer son Trésor, que Bilbo lui a volé autrefois.



J.R.R. Tolkien était un fou des langues, pour lesquelles il avait un don véritable. Sa légende veut qu'il ait appris le latin à l'âge de cinq ans et qu'avec ses deux jeunes cousines, il ait inventé l'Animalic aux alentours de 1905. Histoire de s'amuser. Il avait alors à peine 13 ans. Cette passion pour les langues s'est confirmée à travers les années et l'homme de lettres s'est plongé dans l'étude du grec, du gothique, du finnois, du vieux nordique, du mercien, etc. Autant de langues qui, lorsqu'il troquait son chapeau de professeur (de langues, quoi d'autre !) pour celui d'écrivain, ont servi de bases à l'élaboration de celles que parleraient les différentes races peuplant la Terre du Milieu. Certaines, celles des Elfes, particulièrement élaborées. D'autres, dont il n'a posé que quelques jalons. Mais toutes, très plausibles. Elles participent au caractère exceptionnellement vraisemblable de l'univers bâti par Tolkien.

Quelques langues parlées sur la Terre du Milieu

Le Quenya >

Aussi dit le Haut-Elfique

Première langue fixée par écrit, elle est le langage que parlaient les Elfes quand ils vivaient en Aman, le royaume des Immortels situé en Extrême-Orient. Ils l'importèrent avec eux en Terre du Milieu mais au moment où se déroulent les événements du *Seigneur des Anneaux*, elle a depuis longtemps été délaissée au profit du Sindarin. Les Hauts-Elfes l'utilisent dans les cérémonies et la considèrent comme une langue noble qui sied aux ménestrels et aux chroniqueurs. Elle est un peu le latin des Elfes. C'est l'une des deux langues que Tolkien a le plus développées : elle possède une grammaire, un lexique et est construite de manière scientifique, s'inspirant du latin... mais aussi du grec et du finnois.

Le Sindarin > Aussi dit le Gris-Elfique, car il était autrefois le langage des seuls Elfes Gris

Au moment où se déroule *Le Seigneur des Anneaux*, elle est la langue parlée par tous les Elfes de la Terre du Milieu. Dans les royaumes d'Arnor et de Gondor, les noms de lieux sont en sindarin (Minas Tirith, Eryn Beraid) — de même que les noms de leurs rois (Elendil, Ciryaher,

Eärendur). C'est l'autre langue que Tolkien a le plus développée. Elle aussi, possède une grammaire et un lexique. Elle s'inspire par contre du gallois. L'écrivain, qui maîtrisait une douzaine de — vraies — langues, s'est même amusé (!) à décliner le Sindarin en plusieurs dialectes comme le proto elfique, le Nandorin, l'Avarin, le Telerin, le Noldorin, le Vieux Sindarin.

L'Ouistrain (en anglais, Westron) > Aussi dit Langage Commun

Genre de *lingua franca*, il est parlé par la majorité des peuples croisés dans *Le Seigneur des Anneaux*. À l'origine, il était le langage des Atani, les « Pères des Hommes », depuis enrichi par des influences elfiques. En fait, on sait peu de choses sur l'Ouistrain parce que Tolkien l'a traduit par... l'anglais : *Le Livre Rouge des Hobbits*, que nous lisons quand nous lisons *The Lord of the Rings*, aurait en effet été rédigé dans cette langue. L'écrivain s'amuse donc à dire qu'il est le traducteur et non l'auteur de l'œuvre. Pour préserver le point de vue des Hobbits, il a toutefois conservé en Sindarin et autres langues les noms de lieux — qui semblaient aussi étranges aux Semi-Hommes qu'à nous.

Le Khuzdul >

La langue des Nains

Au fil des Âges, le Khuzdul a évolué mais très lentement, beaucoup moins que d'autres langues. Ainsi, au moment des guerres de l'Anneau, toutes les communautés naines pouvaient encore facilement communiquer entre elles. C'est une langue rébarbative, compliquée et aux sonorités dures dont les Nains gardent jalousement les secrets — au point où ils ne gravent pas leur véritable nom sur leurs tombes. Ils ne l'utilisent d'ailleurs pas au quotidien, un peu comme les Hauts-Elfes le font avec le Quenya.

Le Noir Parler >

Sorte d'espéranto

Imaginé par Sauron dans les Temps Obscurs pour en faire la langue de ses serviteurs — parce que les Orques, par exemple, n'ont pas de langue propre : ils empruntent aux langues parlées dans les régions où ils vivent et les pervertissent. Chaque groupe possède ainsi son dialecte, ce qui complique l'esprit de corps. Mais dans *Le Seigneur des Anneaux*, seuls les Nazgûls utilisent encore le Noir Parler. On ne trouve dans le roman qu'un exemple de cette langue, l'inscription gravée sur l'Anneau (voir page 2).

es ennemis



Reproduction autorisée par John Howe/Harper Collins©

Reproduction autorisée par Greg et Tim Hildebrandt, 1978©

J.R.R. Tolkien sur les chemins de la Terre du Milieu

Au moment de la publication du *Seigneur des Anneaux*, on pouvait lire dans *The London Sunday Times* : « Le monde sera désormais divisé en deux catégories de personnes : ceux qui ont lu *The Lord of the Rings* et ceux qui vont le lire. »

Dans la première catégorie, un sous-genre : ces gens qui livrent un véritable culte au roman de J.R.R. Tolkien, le relisant régulièrement et complétant leurs connaissances de la Terre du Milieu dans *Le Silmarillion*, *Contes et légendes inachevés*, *Les Aventures de Tom Bombadil*, *Faërie* et autres *Bilbo le Hobbit*. Ces gens-là le savent, tous : *Le Seigneur des Anneaux* n'est devenu une trilogie — *La Communauté de l'Anneau*, *Les Deux Tours* et *Le Retour du roi* — que pour des raisons économiques invoquées par l'éditeur de Tolkien.

L'écrivain lui-même, né en 1892 en Afrique du Sud et mort en septembre

1973, s'est toujours opposé au terme « trilogie » pour qualifier son roman, constitué de six livres indissociables les uns des autres qui lui ont demandé 12 ans de travail. En effet, John Ronald Reuel Tolkien — cet homme de lettres

qui était aussi lexicographe (il a participé à la rédaction du *Oxford English Dictionary*) et professeur à l'Université d'Oxford, ce philologue spécialiste de la littérature et des manuscrits du Moyen Âge, cet esthète de la langue anglaise, cette sommité des dialectes anciens —

a sillonné, pendant une grande partie de sa vie, cette Terre du Milieu dont il a posé les premiers jalons en 1917.

Officier de liaison pour l'armée britannique pendant la Première Guerre mondiale, il est alors rapatrié car atteint de la fièvre des tranchées. Il commence à écrire *Le Livre des contes perdus*, où il

présente les premières versions des légendes du *Silmarillion*. La vie et le travail l'empêcheront de se consacrer exclusivement à son œuvre, mais il y reviendra toujours. Son premier succès populaire, il le connaît grâce à *Bilbo le Hobbit*, publié en 1937. Il proposera ensuite *Le Silma-*

illion à son éditeur. Qui le refusera, jugeant que ce texte constitue « une mine à explorer pour une suite » des aventures de Bilbo, mais pas « un livre en lui-même ».

C'est en quelque sorte de ce refus — que Tolkien n'accepta jamais — que naît *Le Seigneur des Anneaux*. Une œuvre complexe qui suit une grande quête. En quelques mots (ô le sacrilège !), celle de neuf compagnons unis dans leur volonté de détruire l'Anneau unique — celui dont la puissance est telle que, s'il retombait entre les mains du terrible Sauron, les Ténèbres envahiraient la Terre du Milieu. Ces compagnons, ils sont Hobbits (Frodo, le Porteur de l'Anneau ; Sam, Pippin et Merry), Mage (Gandalf le Gris), Hommes (Aragorn et Boromir), Elfes (Legolas) et Nain (Gimli).



John Ronald Reuel Tolkien (1892-1973) dans sa bibliothèque.

